

Funk-Steckdosenschalter RSLR

Version 06/11



Best.-Nr. 64 66 03

Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit diesem Funk-Steckdosenschalter kann ein daran angeschlossener Verbraucher entweder manuell via Taster am Gerät oder via einem geeignetem Funk-Fernschalter drahtlos ein- bzw. ausgeschaltet werden.

Der Funk-Steckdosenschalter ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.

Die Sicherheits- und Bedienhinweise dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten. Sie dienen nicht nur dem Schutz des Geräts, sondern besonders dem Schutz Ihrer Gesundheit. Lesen Sie sich deshalb die komplette Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- 1 x Funk-Steckdosenschalter
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Öffnen, Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Obwohl das Produkt nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnten diese dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.
- Der Aufbau des Funk-Steckdosenschalters entspricht der Schutzklasse I. Als Spannungsquelle für die Funkschaltsteckdose(n) darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz, mit Schutzleiter) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten. Kinder könnten versuchen, Gegenstände in die Öffnungen z.B. der Steckdosen einzuführen. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- Der Funk-Steckdosenschalter ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.
- Fassen Sie das Produkt bzw. den Netzstecker, den Sie in die Funkschaltsteckdose einstecken wollen, niemals mit feuchten oder nassen Händen an. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- Ziehen Sie einen in die Steckdose auf der Vorderseite der Funkschaltsteckdose eingesteckten Netzstecker niemals am Kabel heraus. Fassen Sie den Stecker an den seitlichen Griffflächen an und ziehen Sie ihn aus der Funkschaltsteckdose.
- Zwischenstecker nicht hintereinanderstecken!
- Das Gerät ist nur spannungsfrei, wenn dieses aus der Netzsteckdose gezogen wird.
- Überlasten Sie die Funkschaltsteckdose nicht (Anschlussleistung in den technischen Daten am Ende der Bedienungsanleitung beachten!).
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Falls das Gehäuse des Produkts beschädigt ist, betreiben Sie das Produkt nicht mehr! Falls es noch mit der Netzspannung verbunden ist, so berühren Sie weder die Funkschaltsteckdose noch ein daran angeschlossenes Gerät! Schalten Sie zuerst die Netzsteckdose, an der die Funkschaltsteckdose angeschlossen ist, stromlos (Sicherungsautomat abschalten). Ziehen Sie erst danach die Funkschaltsteckdose aus der Netzsteckdose. Bringen Sie das Produkt in eine Fachwerkstatt oder entsorgen Sie es umweltgerecht.

Bedienelemente



1) Taster/LED „ON/OFF/INDICATOR“

Anhand dieser Taste kann die Funksteckdose manuell aktiviert bzw. deaktiviert werden. Gleichzeitig dient diese Taste als Lern-Taste.

2) Frontsteckdose für Anschluss eines Verbrauchers, mit Kindersicherung

Anlernen des Funk-Steckdosenschalters auf einen Funk-Sender

- Stellen Sie ggf. (z.B. bei einer Funk-Fernbedienung) am Sender anhand des Wahlschalters für Schaltgruppe ein auf welche Schaltgruppe die Funkschaltsteckdose angelernt werden soll.
- Stecken Sie die Funkschaltsteckdose in eine ordnungsgemäße 230 V/AC 50 Hz Haushaltssteckdose. Daraufhin blinkt die LED „ON/OFF/INDICATOR“ (1).
- Drücken Sie, bevor die LED zu blinken aufhört, die ON Taste des gewünschten Schaltkanals am Funk-Sender auf welchen die Funksteckdose angelernt werden soll. Die rote „Indicator-LED“ (1) leuchtet. Der Anlernvorgang wurde erfolgreich abgeschlossen.

Anlernen einer Funk-Schaltsteckdose an mehrere Funk-Sender



Es können bis zu 10 Funk-Sender an diesen Funk-Steckdosenschalter angelernt werden.

- Stellen Sie ggf. (z.B. bei einer Funk-Fernbedienung) am Sender anhand des Wahlschalters für Schaltgruppe ein auf welche Schaltgruppe die Funkschaltsteckdose angelernt werden soll.
- Stecken Sie die Funkschaltsteckdose in eine ordnungsgemäße 230 V/AC 50 Hz Haushaltssteckdose und drücken Sie den Taster Taster/LED „ON/OFF/INDICATOR“ (1) bis die LED beginnt rot zu blinken.
- Drücken Sie, bevor die „Indicator-LED“ (1) zu blinken aufhört, die ON Taste des gewünschten Schaltkanals am Funk-Sender auf welchen die Funksteckdose angelernt werden soll. Die „Indicator-LED“ (1) leuchtet. Der Anlernvorgang wurde erfolgreich abgeschlossen.

Löschen bereits angelernter Funk-Steckdosenschalter von einem Funk-Sender

Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des entsprechenden Funk-Senders.

Inbetriebnahme, Funktionstest

Stellen Sie ggf. (z.B. bei einer Funk-Fernbedienung) am Sender die korrekte Schaltgruppe ein.

Stecken Sie den Funk-Steckdosenschalter (ohne angeschlossenen Verbraucher!) in die dafür vorgesehene Schutzkontakt-Netzsteckdose.

Sie können nun die Funktion des Funk-Steckdosenschalters prüfen, indem Sie den zugehörigen ON-Taster des entsprechenden Schaltkanals kurz drücken. Die rote „Indicator-LED“ (1) leuchtet auf. Die Frontsteckdose (2) auf der Vorderseite ist nun aktiviert, die Netzspannung liegt an, ein angeschlossener Verbraucher wird eingeschaltet.

Drücken Sie kurz die Taste OFF des entsprechenden Schaltkanals am Sender, so erlischt die LED „Indicator-LED“ (1) wieder, die Netzspannung an der Frontsteckdose (2) und damit der angeschlossene Verbraucher wird abgeschaltet.

Betrieb

Schließen Sie einen Verbraucher an die Frontsteckdose (2) an.



Für die zulässige Maximalleistung des Verbrauchers beachten Sie bitte den Abschnitt „Technische Daten“.

Beim Betätigen der entsprechenden ON- bzw. OFF-Taste des Schaltkanals am Funk-Sender wird der Funk-Steckdosenschalter eingeschaltet (die „Indicator-LED“ (1) leuchtet auf) bzw. ausgeschaltet (die „Indicator-LED“ (1) erlischt).

Der Funk-Steckdosenschalter kann via dem auf der Frontseite sich befindlichen „ON/OFF“-Taster (1) manuell ein- bzw. ausgeschaltet werden.

Wartung & Pflege

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, öffnen/zerlegen Sie es niemals.

Bevor Sie das Produkt reinigen, trennen Sie einen evtl. angeschlossenen Verbraucher vom Funk-Steckdosenschalter und ziehen Sie den Funk-Steckdosenschalter aus der Netzsteckdose.

Reinigen Sie das Produkt nur mit einem trockenen, sauberen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Handhabung



- Der Funk-Steckdosenschalter ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.
- Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Montageort oder beim Transport:
 - Feuchtigkeit und Nässe
 - Direkte Sonneneinstrahlung
 - Extreme Kälte oder Hitze
 - Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
 - Starke Vibrationen
 - Starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern
- Achten Sie darauf, dass die Isolierung des gesamten Produkts weder beschädigt noch zerstört wird. Zerlegen Sie das Produkt niemals! Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren enthalten.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt auf Beschädigungen! Falls Sie Beschädigungen feststellen, so verwenden Sie das Produkt nicht mehr! Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist:
 - wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist
 - wenn das Gerät nicht mehr funktioniert
 - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen
 - nach schweren Transportbeanspruchungen

Reichweite

Die Reichweite der Übertragung der Funksignale zwischen dem Funk-Sender und der Funkstaltsteckdose beträgt unter optimalen Bedingungen bis zu 70m.



Bei dieser Reichweiten-Angabe handelt es sich jedoch um die sog. „Freifeld-Reichweite“ (Reichweite bei direktem Sichtkontakt zwischen Sender und Empfänger, ohne störende Einflüsse). Im praktischen Betrieb befinden sich jedoch Wände, Zimmerdecken usw. zwischen Sender und Empfänger, wodurch sich die Reichweite entsprechend reduziert. Aufgrund der unterschiedlichen Einflüsse auf die Funkübertragung kann leider keine bestimmte Reichweite garantiert werden. Normalerweise ist jedoch der Betrieb in einem Einfamilienhaus ohne Probleme möglich.

Die Reichweite kann teils beträchtlich verringert werden durch:

- Wände, Stahlbetondecken
- Beschichtete/bedampfte Isolierglasscheiben
- Nähe zu metallischen & leitenden Gegenständen (z.B. Heizkörper)
- Nähe zum menschlichen Körper
- Breitbandstörungen, z.B. in Wohngebieten (DECT-Telefone, Mobiltelefone, Funkkopfhörer, Funklautsprecher, Funk-Wetterstationen, Baby-Überwachungssysteme usw.)
- Nähe zu elektrischen Motoren, Trafos, Netzteilen, Computern
- Nähe zu schlecht abgeschirmten oder offen betriebenen Computern oder anderen elektrischen Geräten

Entsorgung

a) Allgemein



Entsorgen Sie die Produkte am Ende Ihrer Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

b) Batterien und Akkus

Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



Schadstoffhaltige Batterien, Akkus sind mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Verbrauchte Batterien, Akkus sowie Knopfzellen können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus/Knopfzellen verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!

Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.



Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.conrad.com.

Technische Daten

| | |
|---------------------------|--|
| Empfangsfrequenz: | 433MHz |
| Betriebsspannung: | 230V~/50Hz |
| Schutzklasse: | I |
| Anschlussleistung: | max. 2000 Watt ohmsche Last; max. 600 Watt induktive Last Leuchtet auf bei aktivierter Steckdose/Verbraucher |
| LED: | |
| Abmessungen (L x B x H): | ca. 116 x 58 x 73 mm |
| Arbeitstemperaturbereich: | 0°C bis 35°C |



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

Radio controlled socket RSLR

Item no. 64 66 03

Version 06/11



Intended use

This radio controlled socket is intended for turning connected consumer loads on or off, either manually via a push button on the device or via a suitable remote switch.

The radio controlled socket is only intended for use in dry indoor locations.

All the safety and operating instructions in this manual must be followed carefully. These instructions not only protect the device but, in particular, your health. Please read the entire operating manual before using the product.

This product complies with the applicable National and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owner.

All rights reserved.

Package Contents

- 1 x Radio controlled socket
- Operating Instructions

Safety Instructions



The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume liability for consequential damage!



We do not assume any liability for damage to property or personal injury caused by improper handling or non-compliance with the safety instructions. The warranty will be void in such cases.

- The unauthorised opening, conversion and/or modification of this product is not permitted because of safety and approval reasons (CE).
- Do not use this product in hospitals or medical institutions. Although the product emits only relatively weak radio signals, these may lead to the malfunction of life-support systems. The same may be the case in other areas.
- The product is designed in accordance with protection class I. Only a correct mainssocket (230V~/50Hz with protective conductor) for the public supply grid may be used as the source of power for the powerunit.
- The product is not a toy and must be kept out of the reach of children. Therefore, be especially careful when children are around. Children might try to push objects through the socketopenings, for example. There is a risk of a lethal electric shock!
- The radio controlled socket is only intended for use in dry indoor locations.
- Never touch the product and the mains plug, respectively, with wet or damp hands when trying to connect to the radiocontrolled mains socket. There is a risk of a lethal electric shock!
- Never remove a mains plug from the radio controlled socket by pulling on the power cable. Always pull the plug from the radio controlled socket by gripping the area provided for this purpose on its sides.
- Do not put more than one adaptor onto the unit!
- The unit is only without current, when the main plug is disconnected from the outlet.
- Do not overload the radio controlled switch socket (take note of the input power in the technical data at the end of the operating manual!).
- Do not leave packing materials unattended. They may become dangerous playthings for children.
- Handle the product with care, it can be damaged by impacts, blows, or accidental drops, even from a low height.
- If the product casing is damaged, do not use the product any more! When it is connected to the mains, do not touch the radio controlled switch socket or the connected device! First, switch off at the mains socket, to which the radio controlled socket is connected (i.e. switch off the circuit breaker). Then you can remove the radiocontrolled socket from the mains socket. Take the product to a specialist workshop or dispose of it in an environmentally friendly way.

Controls



1) „ON/OFF/INDICATOR“ button/LED

By using this button, the radio controlled socket can be activated or deactivated manually. This button also serves as the programming button.

2) Front socket for connecting a consumer load with child-proof lock

Programming the radio controlled socket to a radio transmitter.

- Set the switch group on the transmitter, to which you want to program the radio controlled switch, if necessary (e.g. for a radio remote control) using the selector switch for the switch group.
- Plug the radio controlled socket into a standard 230 V/AC 50 Hz household socket. The LED „ON/OFF/INDICATOR“ (1) starts to blink.
- Press the ON button for the desired switching channel on the radio transmitter, i.e. that to which you want to program the radio switch socket, before the LED stops blinking. The red „Indicator LED“ (1) is on. The programming has been completed successfully.

Programming a radio controlled switch socket to recognise several radio transmitters.



You can program up to 10 radio transmitters to this radiocontrolled socket.

- Set the switch group on the transmitter, to which you want to program the radio controlled switch, if necessary (e.g. for a radio remote control) using the selector switch for the switch group.
- Plug the radio controlled socket into a standard 230 V/AC 50 Hz household socket and press the button/LED „ON/OFF/INDICATOR“ (1), until the LED starts to flash red.
- Press the ON button for the desired switching channel, on the radio transmitter, i.e. that to which you want to program the radio controlled socket, before the „Indicator/LED“ stops blinking. The red „Indicator LED“ (1) is on. The programming has been completed successfully.

Deleting programmed radio controlled switch sockets from a radio transmitter.

Please observe the operating instructions for the corresponding radio transmitter.

Start-up, Function Test

Select the correct switch group on the transmitter, if necessary (e.g. on a radio remote control).

Plug the radio controlled socket (without the consumer load connected!) into the designated earthed mains socket.

You can now test the function of the radio controlled socket by briefly pressing the respective ON button for the corresponding switching channel. The red „Indicator LED“ (1) lights up. The socket (2) on the front is now activated; the mains voltage is available and a connected consumer load is turned on.

Briefly press the OFF button, for the switching channel on the transmitter; the „Indicator LED“ (2) is turned off; the mains voltage to the front socket (7), and thus the connected consumer load, is turned off.

Operation

Connect the consumer load to the front socket (2).



Please consult the section „Technical Data“ for the permissible maximum power.

By pressing the respective ON or OFF button for the switching channel on the radio transmitter, you can turn the radio controlled mains socket on (the „Indicator LED“ (1) lights up) or off (the „Indicator LED“ (1) goes out).

The radio controlled socket can be switched on or off manually using the „ON/OFF“ button (1) located on the front.

Maintenance and Care

The product does not require any maintenance and should never be opened or disassembled for any reason.

Remove connected consumer loads from the radio controlled socket and remove it from the mains socket, before cleaning the product.

Only clean the product with a soft, clean, dry cloth. Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions since these might damage the surface of the casing or impair the operation.

Handling



- The radio controlled socket is only intended for use in dry indoor locations.
- Do not expose the product to the following unfavourable ambient conditions at the site of installation or during the transport:
 - Humidity and damp
 - Direct sunlight
 - Extreme cold or heat
 - Dust or flammable gases, fumes or solvents
 - Strong vibrations
 - Strong magnetic fields such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers
- Ensure that the insulation for the entire product is neither damaged nor destroyed. Never disassemble the product! There are no serviceable parts inside.
- Check the product for damage before use!
If you notice any damage, do not use the product any longer!
There is a risk of a life-threatening electric shock!
Safe operation must be presumed to be no longer possible:
 - if the device is visibly damaged
 - if the device no longer works
 - if the device was stored under unfavourable conditions for a long period of time
 - if the device was exposed to extraordinary stress caused by transport.

Transmission range

The transmission range of the radio signals between the radio transmitter and the radio controlled socket is up to 70 m under optimum conditions.



This value, however, is the so-called „open space range“ (range the transmitter and receiver are visible to each other, without interfering influences). In practical operation, however, there are walls, ceilings of rooms etc. between the transmitter and the receiver, which reduce the range accordingly.
Due to the different influences on the radio transmission, no specific range can be guaranteed.
However, trouble-free operation is usually possible in a detached house.

The range can sometimes be limited considerably by:

- walls, reinforced concrete ceilings
- coated/metallised insulated glass
- proximity to metal & conducting objects (e.g. radiators)
- proximity to human bodies
- Broadband interferences, e.g. in residential areas (DECT telephones, mobile phones, radio-controlled headphones, radio-controlled speakers, radio-controlled weather stations, baby phones etc.)
- Proximity to electric motors, transformers, power-supply units, computers
- The proximity to improperly shielded or uncovered operating computers or other electric appliances

Disposal

a) In general



Please dispose of the device when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

b) Batteries and rechargeable batteries

As the end user, you are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries; disposal of them in the household waste is prohibited!



Batteries that contain pollutants, or rechargeable batteries with the symbol depicted here, cannot be disposed of with the normal household garbage. The designations for the respective hazardous heavy metals are Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Used batteries, rechargeable batteries as well as coin cells can be returned to collection points in your municipality, our stores or wherever batteries/rechargeable batteries/coin cells are sold!

You thus fulfil the legal requirements and make your contribution to protecting the environment!

Declaration of Conformity

We, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declare that the product conforms to the fundamental requirements and the other relevant regulations of Directive 1999/5/EC.



You can find the declaration of conformity at www.conrad.com.

Technical Data

| | |
|-------------------------|--|
| Reception frequency: | 433MHz |
| Operating voltage: | 230V~/50Hz |
| Protection class: | I |
| Connected power: | max. 2000 watts ohm resistive load; max. 600 watts inductive load |
| LED: | Lights up, when the mains socket/consumer load is activated |
| Dimensions (L x W x H): | approx. 116 x 58 x 73 mm |
| Operating temperature: | 0°C to 35°C |



These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

Prise de courant de commande sans fil RSLR

Version 06/11



N° de commande 64 66 03

Utilisation conforme

Cette prise de courant de commande sans fil permet d'allumer ou d'éteindre un utilisateur raccordé soit manuellement par le bouton-poussoir sur l'appareil ou par un interrupteur à distance sans fil approprié.

La prise de courant sans fil est conçue uniquement pour être utilisée dans des locaux d'intérieur secs.

Il faut impérativement tenir compte des consignes de sécurité de ces instructions d'utilisation. Ces mesures servent non seulement à la protection de l'appareil, mais également à protéger votre santé. À cet effet, lire intégralement les instructions d'utilisation avant de mettre l'appareil en service.

Cet appareil satisfait aux exigences légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants.

Tous droits réservés.

Étendue de la fourniture

- 1 prise de courant de commande sans fil
- Instructions d'utilisation

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant du non-respect des présentes instructions d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés !



De même, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. Dans ces cas-là, la garantie est annulée.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil de son propre gré.
- Ne pas utiliser cet appareil dans des hôpitaux ou des établissements médicaux. Bien que l'appareil n'émette que des signaux radio relativement faibles, ceux-ci pourraient perturber le fonctionnement des équipements de survie. Il en est probablement de même dans d'autres domaines.
- La construction de la prise de courant de commande sans fil correspond à la classe de protection I. Comme source de tension pour la prise de courant de commande sans fil, utiliser exclusivement une prise de courant en parfait état de marche (230V~/50Hz, avec conducteur de protection) raccordée au réseau d'alimentation public.
- Cet appareil n'est pas un jouet, le tenir hors de portée des enfants. Une vigilance tout particulièrement en présence d'enfants s'impose. Les enfants pourraient essayer d'introduire des objets dans les orifices des prises de courant par exemple. Risque de choc électrique avec danger de mort !
- La prise de courant de commande sans fil est conçue uniquement pour être utilisée à l'intérieur de locaux secs.
- Ne jamais toucher l'appareil ou la fiche d'alimentation à brancher sur la prise de courant sans fil avec des mains humides ou mouillées. Risque de choc électrique avec danger de mort !
- Ne jamais retirer une fiche d'alimentation branchée sur l'avant de la prise de courant de commande sans fil en tirant sur le câble. Débrancher la fiche en la tenant sur les surfaces latérales prévues à cet effet et retirez la fiche de la prise de courant de commande sans fil.
- Ne mettez pas plus d'un adaptateur sur l'appareil !
- L'appareil n'est pas alimenté par le courant quand la fiche principale est déconnectée de la prise.
- Ne jamais surcharger la prise de courant sans fil (respecter la puissance de raccordement spécifiée dans les données techniques à la fin des instructions d'utilisation !).
- Ne pas laisser le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Cet appareil doit être manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, même d'une hauteur peu élevée, peuvent l'endommager.
- Si le boîtier de l'appareil est endommagé, ne plus mettre l'appareil en service ! S'il est toujours sous tension d'alimentation, ne jamais toucher ni la prise de courant sans fil ni l'appareil branché sur la prise. D'abord mettre hors tension la prise de réseau sur laquelle la prise de courant de commande sans fil est branchée (déconnecter le coupe-circuit automatique). Retirer ensuite la prise de courant de commande sans fil de la prise de réseau. Amener l'appareil dans un atelier spécialisé ou l'éliminer conformément aux lois pour la protection de l'environnement.

Éléments de commande



1) Bouton-poussoir/LED „ON/OFF/INDICATOR“

Cette touche permet d'activer ou de désactiver la prise de courant de commande sans fil. Cette touche sert simultanément de touche d'apprentissage.

2) Prise de courant frontale pour le raccordement d'un utilisateur, avec sécurité enfants

Apprentissage de la prise de courant de commande sans fil pour un émetteur sans fil

- Le cas échéant (par ex. pour une télécommande sans fil) régler, à l'aide du sélecteur pour groupe de couplage sur l'émetteur, le groupe de couplage pour lequel la prise de courant de commande sans fil doit être soumise à un apprentissage.
- Brancher la prise de courant de commande sans fil sur une prise de courant domestique appropriée de 230 V/AC 50 Hz. La LED „ON/OFF/INDICATOR“ (1) commence à clignoter.
- Avant que la LED s'arrête de clignoter, appuyer sur la touche ON du canal souhaité pour l'apprentissage de la prise de courant de commande sans fil. La „LED de voyant“ rouge (1) est allumée. L'apprentissage est terminé avec succès.

Apprentissage d'une prise de courant de commande sans fil pour plusieurs émetteurs sans fil



Jusqu'à 10 émetteurs sans fil peuvent être programmés sur cette prise de courant de commande sans fil.

- Le cas échéant (par ex. pour une télécommande sans fil) régler, à l'aide du sélecteur pour groupe de couplage sur l'émetteur, le groupe de couplage pour lequel la prise de courant de commande sans fil doit être soumise à un apprentissage.
- Brancher la prise de courant de commande sans fil sur une prise de courant domestique appropriée 230 V/AC 50 Hz et appuyer sur le bouton-poussoir bouton-poussoir/LED „ON/OFF/INDICATOR“ (1) jusqu'à ce que la LED clignote en rouge.
- Avant que la „LED de voyant“ (1) s'arrête de clignoter, appuyer sur la touche ON du canal souhaité pour l'apprentissage de la prise de courant de commande sans fil. La „LED de voyant“ (1) est allumée. L'apprentissage est terminé avec succès.

Suppression des prises de courant de commande sans fil ayant subi un apprentissage sur un émetteur sans fil

Tenir aussi compte des instructions d'utilisation de l'émetteur sans fil correspondant.

Mise en service, essai de fonctionnement

Le cas échéant (par ex. pour une télécommande sans fil) régler le groupe de couplage correct sur l'émetteur.

Brancher la prise de courant de commande sans fil (sans raccorder l'utilisateur !) sur la prise de courant réseau à contact de protection.

Le fonctionnement de la prise de courant de commande sans fil peut ensuite être testé par une brève pression sur le bouton-poussoir ON du canal de commande correspondant. La „LED de voyant“ rouge (1) s'allume. La prise de courant frontale (2) sur la face avant est ensuite activée, la tension d'alimentation est appliquée, un utilisateur raccordé est mis en service.

Après une brève pression sur la touche OFF du canal de commande, la LED „LED voyant“ (1) s'éteint de nouveau, la tension d'alimentation de la prise de courant frontale (2) est coupée et par conséquent l'utilisateur raccordé est arrêté.

Service

Raccorder un utilisateur à la prise de courant frontale (2).



Pour ce qui concerne la puissance maximale admissible de l'utilisateur, tenir compte de la section „caractéristiques techniques“.

Lors de l'actionnement de la touche ON ou OFF correspondante du canal de commande sur l'émetteur sans fil, la prise de courant de commande sans fil est activée (la „LED voyant“ (1) s'allume) ou désactivée (la „LED voyant“ (1) s'éteint).

La prise de courant de commande sans fil peut être activée ou désactivée manuellement par le bouton-poussoir „ON/OFF“ (1) sur la face frontale.

Maintenance et entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien ; ne jamais le démonter.

Avant de nettoyer l'appareil, débrancher un utilisateur éventuellement branché de la prise de courant de commande sans fil et débrancher celle-ci de la prise de courant de réseau.

L'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon doux, propre et sec. N'utilisez en aucun cas de produit de nettoyage agressif ou de solution chimique, car cela risque d'attaquer la surface du boîtier et de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

Maniement



- La prise de courant de commande sans fil est conçue uniquement pour être utilisée à l'intérieur de locaux secs.
- Éviter les conditions ambiantes suivantes sur le lieu de montage ou lors du transport :
 - Eau et humidité
 - Rayons directs du soleil
 - Froid ou chaleur extrême
 - Poussière ou gaz, vapeurs ou solvants inflammables
 - Fortes vibrations
 - Champs magnétiques intenses, par ex. à proximité de machines ou de haut-parleurs
- Veiller à ce que l'isolation de l'ensemble de l'appareil ne soit ni endommagée, ni détruite. Ne jamais démonter cet appareil ! À l'intérieur, il n'y a aucune pièce nécessitant une maintenance.
- S'assurer, avant chaque utilisation, que l'appareil ne présente aucun dommage ! En cas d'endommagement, ne plus utiliser l'appareil.
Danger de mort par choc électrique !
Le fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :
 - l'appareil présente des dommages visibles
 - l'appareil ne fonctionne plus
 - l'appareil a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables,
 - suite à des conditions défavorables durant le transport

Portée

La portée de transmission des signaux radio entre l'émetteur radio à main et les prises de courant sans fil dans des conditions optimales est de 70 m au maximum.



Les portées indiquées sont des „portées en champ libre“ (portée à contrôle visuel direct entre émetteur et récepteur sans interférences).
Dans la pratique, des murs, plafonds, etc. se trouvent entre l'émetteur et le récepteur, ce qui réduit la portée.
En raison des diverses influences sur la transmission sans fil, il n'est malheureusement pas possible de garantir une portée déterminée.
Normalement, la mise en service dans une maison individuelle ne doit pas poser de problème.

La portée peut être réduite considérablement par :

- des murs, des plafonds en béton armé
- des vitres isolantes revêtues/métallisées
- la proximité des objets métalliques et conducteurs (par ex. radiateurs)
- la proximité des corps humains
- des perturbations larges bandes, par ex. dans les zones résidentielles (téléphones DECT, téléphones portables, écouteurs radio, haut-parleurs radio, autres stations météo radio, babyphones, etc.)
- la proximité de moteurs électriques, transformateurs, blocs d'alimentation, ordinateurs
- la proximité d'ordinateurs mal blindés ou ouverts ou d'autres appareils électriques

Élimination

a) Généralités



Procéder à l'élimination de l'appareil au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

b) Piles et accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés ; il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !



Les piles qui contiennent des polluants ou les piles rechargeables avec les symboles représentés ici, ne peuvent être éliminées avec les ordures ménagères normales. Les désignations pour le métal lourd décisif sont: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Vous pouvez rendre gratuitement vos piles, accus et piles bouton usagés aux déchetteries communales, dans nos succursales ou partout où l'on vend des piles, accus ou piles bouton !

Vous respectez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement !

Déclaration de conformité

Nous, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau (Allemagne), déclarons par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et aux directives européennes 1999/5/CEE concernant la directive des équipements radioélectrique.



Vous trouverez la déclaration de conformité de l'appareil sur le site www.conrad.com.

Caractéristiques techniques

| | |
|-------------------------------------|--|
| Fréquence de réception : | 433 MHz |
| Tension de service : | 230 V~ / 50 Hz |
| Classe de protection : | I |
| Puissance de raccordement : | charge ohmique max. 2000 W charge inductive max. 600 W |
| LED : | S'allume lorsque la prise de courant/l'utilisateur est activé(e) |
| Dimensions (L x l x h) : | env. 116 x 58 x 73 mm |
| Plage des températures de service : | de 0°C à 35°C |



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

Radiografisch schakelbaar stopcontact RSLR

Versie 06/11



Bestelnr. 64 66 03

Beoogd gebruik

Met dit radiografische schakelbare stopcontact kan een hierop aangesloten verbruiker danwel handmatig via de toets op het apparaat danwel via een geschikte radiografische afstandsbediening draadloos worden in- resp. uitgeschakeld.

Het radiografisch schakelbare stopcontact is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.

Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies van deze gebruiksaanwijzing onvoorwaardelijk in acht. Deze beschermen niet alleen het apparaat, maar vooral ook uw gezondheid. Lees daarom aandachtig de volledige gebruiksaanwijzing, voordat u het product gebruikt.

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving. Alle voor komende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren.

Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- 1 x Radiografisch schakelbaar stopcontact
- Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies



Bij schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor gevolgschade aanvaardt wij geen aansprakelijkheid!

Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

- Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het eigenmachtig openen, ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of medische inrichtingen. Hoewel het product slechts relatief zwakke radiosignalen uitzendt, kunnen deze functiestoringen bij levensinstandhoudingssystemen veroorzaken. Dit geldt mogelijk ook voor andere gebieden.
- Het ontwerp van het product komt overeen met beschermingsklasse I. Gebruik als spanningsbron voor het radiografisch schakelbaar stopcontact enkel een intact stopcontact met randaarde (230 V~/50 Hz) van het openbare lichtnet.
- Het product is geen speelgoed, en is niet geschikt voor kinderen. Wees dus extra voorzichtig bij aanwezigheid van kinderen. Kinderen zouden kunnen proberen om voorwerpen in de openingen van bijv. de stopcontacten te steken. Er bestaat kans op een levensgevaarlijke elektrische schok!
- Het radiografisch schakelbare stopcontact is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.
- Raak het product resp. de stekker die u in het radiografisch schakelbare stopcontact wilt steken nooit met natte of vochtige handen aan. Er bestaat kans op een levensgevaarlijke elektrische schok!
- Trek een op het radiografisch schakelbare stopcontact aangesloten stekker er nooit aan het snoer uit. Pak de stekker aan de zijdelingse greepvlakken vast, en trek hem zo uit het radiografisch schakelbare stopcontact.
- Tussenstekkers niet achter elkaar steken!
- Het apparaat is alleen spanningsvrij, als deze uit de contactdoos wordt gehaald.
- Overbelast het radiografisch schakelbare stopcontact niet (let op de aansluitvermogens in de technische gegevens aan het einde van de gebruiksaanwijzing!).
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig, door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigen.
- Als de behuizing van het product beschadigd is, dient u het product niet meer te gebruiken! Als het product nog op de netspanning aangesloten is, dient u het radiografisch schakelbare stopcontact en een daarop aangesloten apparaat niet aan te raken! Schakel eerst het stopcontact waarop het radiografisch schakelbare stopcontact is aangesloten stroomloos (zekeringautomaat uitschakelen). Trek daarna pas het radiografischschakelbare stopcontact uit het stopcontact. Breng het product naar een reparatiedienst of verwijder het op milieuvriendelijke wijze.

Bedieningselementen



1) Toets/LED „ON/OFF/INDICATOR“

Door middel van deze toets kan het radiografisch schakelbare stopcontact handmatig worden geactiveerd of gedeactiveerd. Deze toets is ook de programmeertoets.

2) Stopcontact aan voorzijde voor het aansluiten van een verbruiker, met kinderbeveiliging

Programmeren van het radiografisch schakelbare stopcontact op een radiografische zender

- Stel indien nodig (bijv. bij een afstandsbediening) op de zender met behulp van de keuzeschakelaar voor de schakelgroep in, met welke schakelgroep het radiografisch schakelbare stopcontact moet worden geprogrammeerd.
- Steek het radiografisch schakelbare stopcontact in een normaal 230 V~/50 Hz huishoud stopcontact. Vervolgens knippert de LED „ON/OFF/INDICATOR“ (1).
- Druk, voordat de LED ophoudt met knippen, op de ON-toets van het gewenste schakelkanaal op de radiografische zender waarop het radiografische stopcontact moet worden geprogrammeerd. De rode LED-indicator (1) brandt. Het programmeerproces werd met succes afgesloten.

Programmeren van een radiografisch schakelbaar stopcontact op meerdere afstandbedieningen



Er kunnen tot 10 radiografische zenders op dit radiografisch schakelbaar stopcontact worden geprogrammeerd.

- Stel indien nodig (bijv. bij een radiografische afstandsbediening) op de zender met behulp van de keuzeschakelaar voor de schakelgroep in, met welke schakelgroep het radiografisch schakelbare stopcontact moet worden geprogrammeerd.
- Steek het radiografisch schakelbare stopcontact in een normaal 230 V~/50 Hz huishoudstopcontact en druk op de toets/LED „ON/OFF/INDICATOR“ (1) tot de LED rood begint te knippen.
- Druk, voordat de LED-indicator (1) ophoudt met knippen, op de ON-toets van het gewenste schakelkanaal op de radiografische zender waarop het radiografisch schakelbare stopcontact moet worden geprogrammeerd. De LED-indicator (1) brandt. Het programmeerproces werd met succes afgesloten.

Verwijderen van een reeds geprogrammeerd radiografisch schakelbaar stopcontact van een radiografische zender

Neem hiervoor de gebruiksaanwijzing van de betreffende radiografische zender in acht.

Ingebruikname, werkingstest

Stel indien nodig (bijv. bij een radiografische afstandsbediening) op de zender de juiste schakelgroep in.

Steek het radiografisch schakelbare stopcontact (zonder aangesloten verbruikers!) in het daarvoor bestemde met randaarde beveiligde stopcontact.

U kunt nu de werking van het radiografisch schakelbare stopcontact controleren, door de daarbij behorende ON-toets van het overeenkomende schakelkanaal kort in te drukken. De rode LED-indicator (1) licht op. Het stopcontact (2) aan de voorzijde is nu geactiveerd; er staat netspanning op; een aangesloten verbruiker wordt ingeschakeld.

Wanneer u kort op de toets OFF van het betreffende schakelkanaal op de zender drukt, gaat de LED-indicator (2) weer uit, de netspanning op het stopcontact (2) aan de voorzijde en daarmee de daarop aangesloten verbruiker wordt uitgeschakeld.

Gebruik

Sluit een verbruiker op het stopcontact (2) aan de voorzijde aan.



Zie het gedeelte „Technische gegevens“ voor het toegelaten maximumvermogen van de verbruiker.

Bij het indrukken van de betreffende ON- resp. OFF-toets van het schakelkanaal op de radiografische zender wordt het radiografisch schakelbare stopcontact ingeschakeld (de „Indicator-LED“ (1) licht op) resp. uitgeschakeld (de LED-indicator (1) gaat uit).

Het radiografisch schakelbare stopcontact kan met behulp van de zich aan de voorzijde bevindende „ON/OFF“-toets (1) handmatig worden in- resp. uitgeschakeld.

Onderhoud & reiniging

Het product is voor u onderhoudsvrij, open/demonteer het nooit.

Voordat u het product reinigt dient u evt. aangesloten verbruikers los te koppelen van het radiografisch schakelbare stopcontact en de stekker van het radiografisch schakelbare stopcontact uit het stopcontact te trekken.

Reinig het product alleen met een schone, zachte en droge doek. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen, omdat de behuizing daardoor beschadigd kan raken of de juiste werking negatief kan worden beïnvloed.

Algemeen gebruik



- Het radiografisch schakelbare stopcontact is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.
- Vermijd de volgende ongunstige omgevingsomstandigheden op de montageplek of tijdens het transport:
 - vochtigheid en natigheid
 - direct zonlicht
 - extreme kou of hitte
 - stof, brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
 - sterke trillingen
 - sterke magnetische velden, bijv. in de buurt van machines of luidsprekers
- Let erop, dat de isolatie van het gehele product niet beschadigd raakt of vernield wordt. Open het product nooit! In het product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Het product voor elk gebruik op beschadigingen controleren!
Indien u beschadigingen constateert dient u het product niet meer te gebruiken!
Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok!
Men kan ervan uitgaan dat een veilige werking niet meer mogelijk is:
 - als het apparaat duidelijke beschadigingen vertoont
 - als het apparaat niet meer functioneert
 - na lange opslag onder ongunstige omstandigheden
 - na zware transportbelastingen

Reikwijdte

De reikwijdte voor de draadloze overdracht van de signalen tussen de afstandsbediening en het radiografisch schakelbare stopcontact bedraagt bij optimale omstandigheden tot 70 m.



Deze opgegeven reikwijdte betreft de zgn. „reikwijdte in het vrije veld“ (reikwijdte bij direct visueel contact tussen zender en ontvanger, zonder storende invloeden).

In de praktijk zijn er evenwel muren of plafonds e.d. tussen de zender en ontvanger waardoor de reikwijdte overeenkomstig kleiner is.

Door de verschillende mogelijke invloeden op de radiografische overdracht kan helaas geen bepaalde reikwijdte gegarandeerd worden.

Een gebruik in eengezinswoningen is normaal gezien zonder problemen mogelijk.

De reikwijdte kan deels aanzienlijk worden verminderd door:

- Muren en plafonds van gewapend beton
- Ramen met gecoat/opgedampd isolatieglas
- Nabijheid van metalen en geleidende voorwerpen (bijv. radiatoren)
- Nabijheid van het menselijk lichaam
- Breedbandstoringen bijv. in woongebieden (DECT-telefoons, mobiele telefoons, draadloze hoofdtelefoons, draadloze luidsprekers, draadloze weerstations, babyfoons, enz.)
- Nabijheid van elektrische motoren, transformatoren, voedingen, computers
- Nabijheid van slecht afgeschermd of open gebruikte computers of andere elektrische apparatuur

Verwijdering

a) Algemeen



De producten dienen na afloop van hun levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd.

b) Batterijen en accu's

U bent als eindgebruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen/accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gekenmerkt door het hiernaast vermelde symbool, die erop wijst dat deze niet via het huisvuil mogen worden afgevoerd. De aanduidingen voor het doorslaggevende zware metaal zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Gebruikte batterijen/accu's/knoopcellen kunt u gratis inleveren bij de verzamelpunten in uw gemeente, onze filialen of elke andere winkel waar batterijen/accu's/knoopcellen verkocht worden!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan het beschermen van het milieu!

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de algemene voorwaarden en andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.



De bij dit product behorende verklaring van overeenstemming kunt u vinden op www.conrad.com.

Technische gegevens

| | |
|----------------------------|---|
| Ontvangstfrequentie: | 433 MHz |
| Bedrijfsspanning: | 230 V~/50 Hz |
| Beschermklasse: | I |
| Aansluitvermogen: | max. 2000 Watt ohmsche belasting; max. 600 Watt inductieve belasting |
| LED: | Licht op bij geactiveerd stopcontact/verbruiker |
| Afmetingen (L x B x H): | ca. 116 x 58 x 73 mm |
| Bedrijfstemperatuurbereik: | 0°C + 35°C |



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.